

СОГЛАШЕНИЕ

между Правительством Союза Советских Социалистических Республик и Правительством Лаосской Народно-Демократической Республики о безвизовом режиме для граждан обоих государств, совершающих служебные поездки по дипломатическим или служебным паспортам

Правительство Союза Советских Социалистических Республик и Правительство Лаосской Народно-Демократической Республики, руководимые желанием дальнейшего развития дружественных отношений и имея в виду усовершенствовать порядок поездок граждан обоих государств по служебным делам, решили заключить настоящее Соглашение и договорились о нижеследующем.

Статья I

1. Граждане Договаривающихся Сторон, имеющие дипломатические или служебные (официальные) паспорта, въезжают, выезжают и временно пребывают по служебным делам на территории другой Договаривающейся Стороны без виз.

2. Члены семей граждан Договаривающихся Сторон, указанных в пункте I настоящей статьи, имеющие дипломатические или служебные (официальные) паспорта, въезжают, выезжают и временно пребывают на территории другой Договаривающейся Стороны на тех же условиях.

Статья 2

Граждане Договаривающихся Сторон, имеющие дипломатические или служебные (официальные) паспорта, могут следовать транзитом через территорию другой Договаривающейся Стороны без виз.

Статья 3

Поездки граждан Договаривающихся Сторон, совершаемые в соответствии с положениями настоящего Соглашения, могут осуществляться через пограничные пункты, открытые для международного пассажирского сообщения.

Статья 4

Граждане одной Договаривающейся Стороны во время пребывания на территории другой Договаривающейся Стороны обязаны соблюдать законы и правила этой Стороны, в том числе правила регистрации, проживания и передвижения, установленные для иностранных граждан.

Статья 5

Каждая из Договаривающихся Сторон имеет право отказать во въезде или сократить срок пребывания на своей территории гражданам другой Договаривающейся Стороны.

О случаях сокращения срока пребывания гражданину одной Договаривающейся Стороны, находящемуся временно на территории другой Договаривающейся Стороны, ставится в известность дипломатическое или консульское представительство государства, гражданином которого является это лицо.

Статья 6

Гражданин одной Договаривающейся Стороны, утративший свой проездной документ на территории другой Договаривающейся Стороны, должен поставить об этом в известность местный

компетентный орган, который выдает этому гражданину справку, подтверждающую его заявление об утрате проездного документа. Взамен утраченного дипломатическое или консульское представительство государства его гражданства выдает новый действительный проездной документ. Выезд по новому проездному документу осуществляется по выездной визе, выданной государством, на территории которой утрачен документ.

Статья 7

Компетентные органы Договаривающейся Стороны, с территории которой совершается поездка, информируют своих граждан, направляющихся на территорию другой Договаривающейся Стороны в соответствии с положениями настоящего Соглашения, об основных правилах регистрации, проживания, передвижения, а также о таможенных и валютных правилах и, при необходимости, снабжают их соответствующими памятками. С этой целью компетентные органы Договаривающихся Сторон будут обмениваться необходимой информацией.

Статья 8

Компетентные органы Договаривающихся Сторон будут обмениваться образцами действительных проездных документов, записей в них и оттисков штампов. В случае изменения образцов проездных документов или штампов Договаривающиеся Стороны будут уведомлять об этом друг друга не менее чем за 30 дней и передавать образцы этих документов и оттисков штампов.

Статья 9

Договаривающиеся Стороны по мере необходимости будут обмениваться информацией и консультироваться по вопросам, связанным с применением настоящего Соглашения.

Статья 10

В настоящее Соглашение могут вноситься дополнения и изменения по взаимному согласию Договаривающихся Сторон путем обмена нотами.

Статья 11

1. Настоящее Соглашение вступает в силу через тридцать дней с даты последнего уведомления, подтверждающего, что выполнены надлежащие внутригосударственные процедуры, необходимые для вступления в силу настоящего Соглашения.

2. Настоящее Соглашение заключено на неограниченный срок и будет оставаться в силе до тех пор, пока одна из Договаривающихся Сторон письменно не заявит о желании прекратить его действие. В этом случае действие Соглашения прекращается через шестьдесят дней с даты получения уведомления.

Статья 12

Со дня вступления в силу настоящего Соглашения утрачивает силу Соглашение о введении на основе взаимности выдачи многократных виз для въезда и выезда из страны дипломатам, сотрудникам посольства и членам их семей на весь период их деятельности в соответствующей стране пребывания, достигнутое путем обмена

нотами Посольства СССР в ЛНДР № 106 от 12 мая 1976 года и
Министерства Иностранных Дел ЛНДР № 430/АЕ./АС.2 от 8 июня
1976 года.

Совершено во Вьентьяне 20 декабря 1984 года в двух
экземплярах, каждый на русском, лаосском и французском языках,
причем тексты на русском и лаосском языках имеют одинаковую силу.
В случае разногласий по поводу толкования текста на русском и ла-
осском языках стороны будут исходить из текста на французском
языке.

ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
СОЮЗА СОВЕТСКИХ
СОЦИАЛИСТИЧЕСКИХ РЕСПУБЛИК



ЗА ПРАВИТЕЛЬСТВО
ЛАОССКОЙ НАРОДНО-
ДЕМОКРАТИЧЕСКОЙ РЕСПУБЛИКИ

